

Testo originale

Protocollo

che modifica la Convenzione tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Italiana per evitare le doppie imposizioni e per regolare talune altre questioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio, con Protocollo aggiuntivo, conclusa a Roma il 9 marzo 1976, così come modificata dal Protocollo del 28 aprile 1978 e dal Protocollo del 23 febbraio 2015

Concluso il 23 dicembre 2020
Approvato dall'Assemblea federale il ...¹
Entrato in vigore il ...

*Il Consiglio federale svizzero
ed
il Governo della Repubblica Italiana*

animati dal desiderio di concludere un Protocollo che modifica la Convenzione del 9 marzo 1976 per evitare le doppie imposizioni e per regolare talune altre questioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio² (di seguito «la Convenzione»), con il suo Protocollo aggiuntivo (di seguito «il Protocollo aggiuntivo»), così come modificata dal Protocollo del 28 aprile 1978 e dal Protocollo del 23 febbraio 2015,

visto l'Accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Italiana, con Protocollo aggiuntivo, relativo all'imposizione dei lavoratori frontalieri, firmato a Roma, il 23 dicembre 2020, che sostituisce l'Accordo tra la Svizzera e l'Italia relativo all'imposizione dei lavoratori frontalieri ed alla compensazione finanziaria a favore dei comuni italiani di frontiera, fatto il 3 ottobre 1974³,

hanno convenuto quanto segue:

Art. I

L'articolo 15 paragrafo 4 della Convenzione è abrogato e sostituito dalla disposizione seguente:

4. Il regime fiscale applicabile ai salari, agli stipendi ed alle altre remunerazioni analoghe ricevuti in corrispettivo di un'attività dipendente dai lavoratori frontalieri è regolato dall'Accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Italiana, con Protocollo aggiuntivo, relativo all'imposizione dei lavoratori frontalieri, firmato a Roma, il 23 dicembre 2020, che costituisce parte integrante della presente Convenzione.”

1 RU; FF **2021** ...
2 RS **0.672.945.41**
3 RU **1979** 457

Art. II

1. Il presente Protocollo entrerà in vigore alla data di ricezione dell'ultima delle notifiche con le quali i due Stati si comunicheranno l'avvenuto espletamento delle procedure interne necessarie previste da ciascun ordinamento per l'entrata in vigore:

- del presente Protocollo⁷ e
- dell'Accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Italiana, con Protocollo aggiuntivo, relativo all'imposizione dei lavoratori frontalieri, firmato a Roma, il 23 dicembre 2020.

2. Il presente Protocollo si applica dal primo giorno di gennaio dell'anno civile successivo a quello dell'entrata in vigore dell'Accordo.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente autorizzati dai propri rispettivi Governi, hanno firmato il presente Protocollo di modifica.

Fatto a Roma, il 23 dicembre 2020, in due esemplari in lingua italiana.

Per il Consiglio
federale svizzero:
Daniela Stoffel Delprete

Per il Governo
della Repubblica Italiana:
Antonio Misiani